نجم البحر

تأليف: مايكل جونز

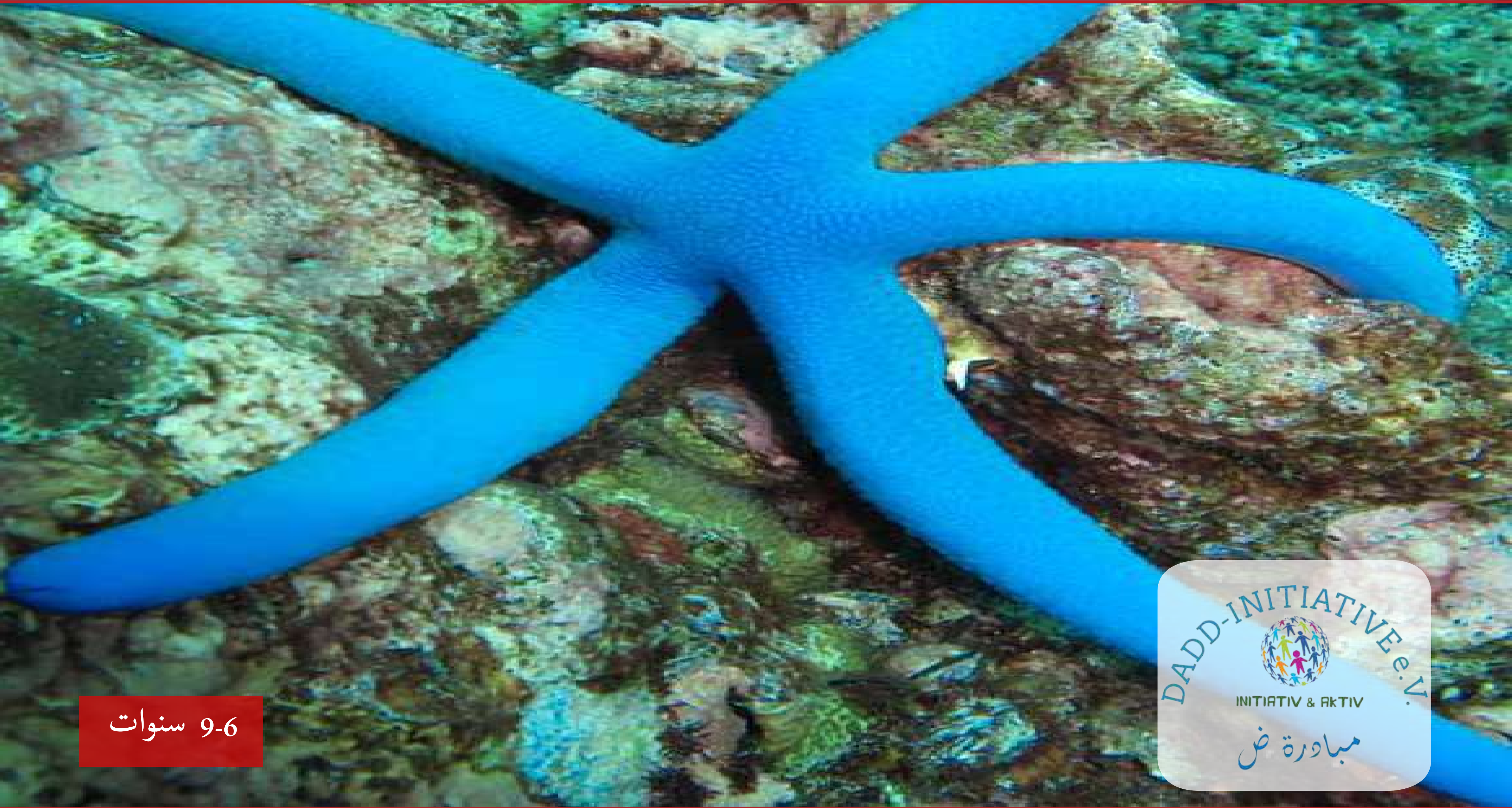
ترجمة: نـدى لبد

تصميم: مايكل جونز

تدقيق ومراجعة: إيمان طويل

شارك التحرير: تشيلسي هال، أماندا لوبيت

تنسيق التصميم: سناء الكحلوت



6-9 سنوات

DADD-INITIATIVE e.V.

INITIATIV & AKTIV

مبادرة ض

ملاحظات حول الكتاب

النسخة الإنجليزية

العنوان: Sea Stars

تأليف: Michael A. Jones

تصميم: Michael A. Jones

شارك التحرير: Chelsea E. Hall and Amanda J. Lubit.

النسخة العربية

العنوان: نجم البحر

ترجمة: نـدى لبد

تدقيق ومراجعة: إيمان طويل

تنسيق التصميم: سناء الكحلوت

الطبعة الأولى 2020

الرقم التسلسلي: DS2019/12

موقع حكايات ض: www.dadd-stories.org

البريد الإلكتروني: dadd.stories@gmail.com

موقع مبادرة ض الرسمي: www.arabicwiki.org

نبذة عن المشروع والمبادرة

يهدف مشروع حكايات ض الذي أطلقته مبادرة ض (DADD-INITIATIVE e.V) لإثراء المحتوى الإلكتروني لقصص الأطفال باللغة العربية وتقديم ترجمات عالية الجودة لقصص متنوعة ولأعمار مختلفة. مبادرة ض هي مبادرة تطوعية هادفة لإثراء المحتوى العربي الإلكتروني الفقير وإثرائه علمياً وثقافياً. انطلقت المبادرة عام 2015 في مدينة دورتموند الألمانية من مجموعة طلاب عرب. وأخذت طابعها الرسمي عام 2017 بتسجيلها في السجل الألماني كمنظمة تطوعية غير ربحية منذ ذلك الحين. تعمل المبادرة بشكل منظم عبر تعاون أعضائها المتطوعين من داخل وخارج العالم العربي، والذين يجمعهم حب إثراء اللغة العربية ومحتواها الرقمي في شتى المجالات وللفئات العمرية المختلفة.

شكر وعرفان

من باب أداء واجب الشكر ورد الفضل لأهله، تتقدم مبادرة ض ممثلة بإدارتها في ألمانيا ومُشرفي مجموعاتها، و نيابة عن بقية أعضائها داخل وخارج ألمانيا بخالص الشكر والعرفان لكل المساهمين المتطوعين بكثير من وقتهم وعظيم جهدهم لإنتاج محتوى قيم للطفل العربي.

إدارة المشروع التطوعي

بجزيل الشكر والعرفان نشكر مديرة المشروع وأحد أعضاء مبادرة ض المتميزين، وهي طالبة بكالوريوس الطب البشري في جامعة الأزهر في غزة-فلسطين، ندى الفرا. عملت الزميلة ندى الساعات الطوال وعلى مدار عام 2019 على تنظيم مشروع حكايات ض ومتابعة لجانه المختلفة وتقديم الحلول لكل الصعوبات التي تعترضها. وبرغم الظروف الصعبة، حافظت ندى على متابعة عالية ووضعت آليات لاختيار وتنظيم اللجان بطرق علمية حديثة، وبتعاون مع قسم البرمجيات في مبادرة ض، حتى تحقق الهدف.

المتطوعون في اللجان

تتقدم إدارة المشروع بالأصالة عن نفسها وبالنيابة عن المسؤولين في مبادرة ض التطوعية بخالص الشكر والعرفان وبكثير من الامتنان لمن سار الدرب حتى يصل المشروع إلى هدفه وحتى يبلغ المنتهى، لكل المتطوعين الذين ثابروا واجتهدوا وأثمرت جهودهم، مترجمين ومدققين ومصممين، ولأولئك الذين حملوا مسؤولية الإشراف، شكرا لكل النصوص القيمة التي ستساهم في نقل معارف جديدة للقراء الصغار، ستبقون عماد المشروع وأساس نجاحه.

ترخيص الكتب

تتقدم إدارة مبادرة ض بجزيل الشكر، لكل من الزملاء حلمي حمدي وميشيل بكني على إرشاداتهم القانونية المتعلقة بترخيص القصص المترجمة.

موقع حكايات ض

الشكر الجزيل للزميل مهندس الحاسوب محمد الفرحان وفريق البرمجة السوري NasCa لتطويرهم البرمجي للنسخة الأولى لموقع قصص الأطفال بشكل تطوعي.

طلب ورجاء

إذا شعرتم بفائدة ما تقدمه مبادرة ض فنرجو أن لا تنسونا وأهلينا من دعاء صالح بقبول العمل ونوال الأجر.. كما نهيب بكل إنسان يشعر بوضع اللغة العربية المحزن وبُعدها عن مواكبة معارف العصر وعلومه، أن يسعى –ولو بنقل الرسالة- لإفادة اللغة العربية ومحتواها الإلكتروني.

Photography

Cover: quinet (Flickr | BY), 1. Brian Suda (Flickr | BY-SA), 2. Nazir Amin (Flickr | BY-SA), 3. TheMarque (Flickr | BY), 4. brewbooks (Flickr | BY-SA), 5. david_ shankbone (Flickr | BY), 6. Peter Kaminski (Flickr | BY), 7. quinet (Flickr | BY),

8. laszlo-photo (Flickr | BY), 9. bradspry (Flickr | BY), 10. sporkist (Flickr | BY),
11. p ly (Flickr | BY-SA), 12. Keith Roper (Flickr | BY), 13. YLev (Flickr | BY), 14. Jacob Davies (Flickr | BY-SA), 15. Ed Bierman (Flickr | BY), 16. Wildcat Dunny (Flickr | BY), 17. Ivan Mclellan Photography (Flickr | BY), 18. jinterwas (Flickr | BY), 19. coda (Flickr | BY), 20. jurvetson (Flickr | BY), 21. Peter Kaminski (Flickr | BY), 22. lemuelinchrist (Flickr | BY), 23. Arn@ud Ab@die (Flickr | BY), 24. ba.zinga (Flickr | BY-SA)

نَجْمُ البَحْر



هُنَاكَ أَنْواعٌ عَدِيدَةٌ مِنْ نَجْمِ البَحْرِ.



تَعِيشُ هَذِهِ الكَائِنَاتُ فِي البِحَارِ،
وَلَيْسَ فِيْ البُحَيْرَاتِ وَالْأَنْهَارِ.

يَعِيْشُ نَجْمُ البَحْرِ فِيْ كُلِّ المُحِيطَاتِ فِيْ العَالَمِ،
تَعِيْشُ بَعْضُ الأَنْوَاعِ فِي المْيَاهِ العَمِيقَةِ جِدًّا،
وَبَعْضُها الآخَرُ يَعِيْشُ بِالقُرْبِ مِنَ الشَّاطِئِ.



يُمْكِنُ أَنْ يَعِيشَ نَجْمُ البَحْرِ لِمُدَّةٍ
تَصِلُ إِلَى خَمْسٍ وثَلاثينَ سَنَة.

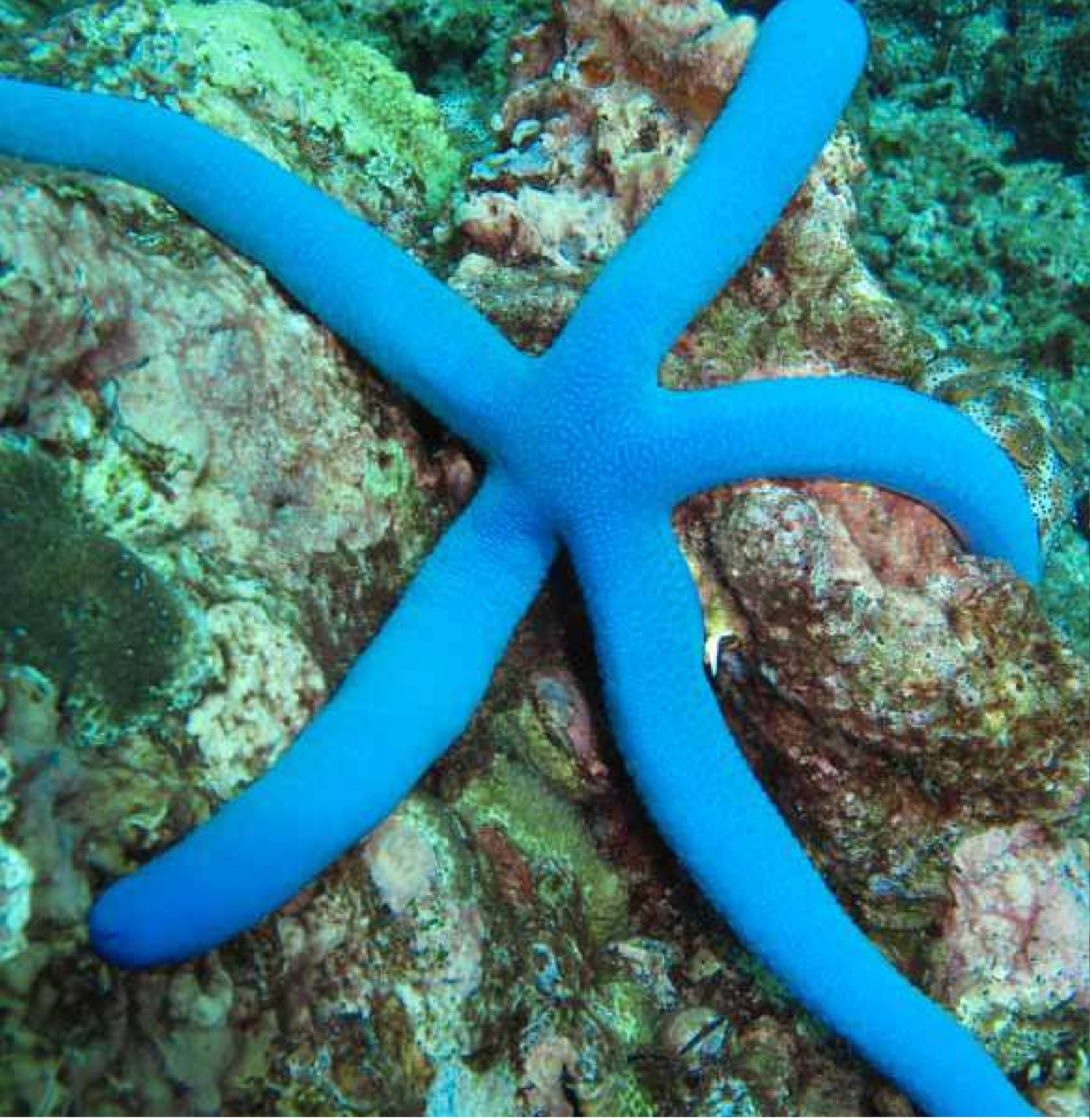




يَسْتَطِيعُ نَجْمُ البَحْرِ النُّمُوَ إِلَى حَجْمٍ أَكْبَرَ مِنْ رَأْسِك.
يَصِلُ وَزْنُ بَعْضِ الأَنْوَاعِ إِلَى وَزْنِ إِبْرِيقٍ مِنَ المَاء.

يَمْتَازُ نَجْمُ البَحْرِ بِأَلْوَانِهِ العَدِيدَةِ.
بَعْضُ أَنْوَاعِ نَجْمِ البَحْرِ لَوْنُهَا بُرْتُقَالِيٌّ.





هُنَاك أَنْوَاعٌ أُخْرَى لَوْنُهَا أَزْرَقٌ.
انْظُرُوا إِلَى نَجْمِ البَحْرِ الأَزْرَقِ هَذَا فِيْ المَاءِ!



يُمْكِنْ أَنْ يُسَاعِدَ لَوْنُ نَجْمِ البَحْرِ
فِيْ حِمَايَتِه مِنْ الخَطَرِ المُحِيطِ بِهِ.

إِذَا قَطَّعْتَ نَجْمَ البَحْرِ إِلَى نِصْفَيْنِ،
سَتَجِدُ كِلَا الجَانِبَيْنِ مُتَشَابِهَيْن.
يُسَمَّى هَذَا تَمَاثُلًا.



تَمْتَلِكُ مُعْظَمُ أَنْوَاعِ نَجْمِ البَحْرِ خَمْسَةَ أَذْرُعٍ.





تَمْتَلِكُ بَعْضُ أَنْواعِ نَجْمِ البَحْرِ المَزِيدَ مِنَ الأَذْرُعِ.
يَصِلُ عَدَدُ الأَذْرُعِ لَدَى بَعْضِهَا إِلَى أَرْبَعينَ ذِرَاعًا!



يَمْتَلِكُ نَجْمُ البَحْرِ عَيْنًا على كُلِّ ذِرَاعٍ.

يَسْتَطِيعُ نَجْمُ البَحْرِ مِنْ خِلَالِ الأَعْيُنِ مَعْرِفَة

مَا إِذَا كَانَ المَكَانُ مُضِيئًا أَوْ مُظْلِمًا.

يُسَاعِدُه ذَلِك عَلَى الاخْتِبَاءِ وإِيْجَادِ الطَّعَامِ.

تَتَغَذَّى الحَيَوَانَاتُ الأُخْرَى أَحْيَانًا على نَجْمِ البَحْرِ.

وَفِيْ بَعْضِ الأَحْيَانِ تَأْكُلُ نُجُوْمُ البَحْرِ بَعْضَها بَعْضًا.



قَدْ يَفْقِدُ نَجْمُ البَحْرِ أَذْرُعَهُ.
أحْيَانًا تَأْكُلُ الحَيَوَانَاتُ الأُخْرَى تِلكَ الأَذْرُعَ.





كَمَا أنَّه يَسْتَطِيعُ التَّخَلّي عَنْ أَحَدِ أَذْرُعِهِ بِهَدَفِ الهُرُوْبِ!
يُمْكِن أَنَ تَنْمُوَ أَذْرُعٌ جَدِيدَةٌ لنَجْمِ البَحْرِ.



يَمْتَلِكُ نَجْمُ البَحْرِ أَقْدَامًا عَدِيْدَةً.
تَبْدُو هَذِهِ الأَقْدَامُ وكَأَنَّهَا أَنَابِيبٌ
صغيرةٌ تَقَعُ أَسْفَلَ أَذْرُعِ نَجْمِ البَحْرِ.

تَسْمَحُ أَقْدَامُ نَجْمِ البَحْرِ بالمَشْيِ عَلَى الأَرْضِ،
وتَسْمَحُ لَهُ أَيْضًا بالتَّسَلُّقِ عَلَى الصُّخُورِ.





تَسْمَحُ أَقْدَامُ نَجْمِ البَحْرِ بالمَشْي تَحْتَ المَاءِ أَيْضًا،

بِحَيْثُ يَزحَفُ نَجْمُ البَحْرِ عَلَى طُوْلِ

قَاعِ البَحْرِ بَحْثًا عَنْ الطَّعَامِ.

تُسَاعِدُ أَقْدَامُ نَجْمِ البَحْرِ أَيضًا عَلَى تَناوُلِ الطَّعَامِ.

تَدْفَعُ القدَمُ الطَّعَامَ تجَاهَ الفَمِ.

هَلْ تَسْتَطِيعُون رُؤْيَةِ الفَمِ أَسْفَلَ نَجْمِ البَحْرِ هَذَا؟





يُحِبُّ نَجْمُ البَحْرِ أَنْ يَتَغَذَّى عَلَى بَلَحِ البَحْرِ.
يَلِفُّ نَجْمُ البَحْرِ أَذْرُعَه حَوْلَ الصَّدَفَةِ ويَسْحَبُها،
ثُمَّ يَفْتَحُ الصَّدَفَةَ، وَبَعْدَهَا يَأْكُلُ الحَيَوانَ الَّذِي بِدَاخِلِهَا.

يَأْكُلُ نَجْمُ البَحْرِ وَمَعِدَتُه فِيْ الخَارِجِ!
بِمُجَرَّدِ أَنْ يَتِمَّ فَتْحُ الصَّدَفَةِ؛
تَعُودُ المَعِدَةُ إِلَى الدَّاخِلِ لِتَنَاوُلِ الطَّعَامِ.



يَمْتَلِكُ نَجْمُ البَحْرِ جِلْدًا صَلْبًا

يُحِيطُ جِسْمَه مِنْ الْخَارِجِ لِحِمَايَتِهِ.





يُوجَدُ لَدَى بَعْضِ أَنْوَاعِ نَجْمِ البَحْرِ أَشْوَاكٌ حَادَةٌ لِحِمَايتِهَا.

يُمْكِنُ أَنْ تُسَبِّبَ الأَنوَاعُ الأُخرَى المَرَضَ للحَيَوانَاتِ.

نَجْمُ البَحْرِ

رَاْجِعِ الأَسْئِلَةَ

1. أَيْنَ يَعيشُ نَجْمُ البَحْرِ؟
2. كَمْ عَدَدُ الأَذْرُعِ الَّتِي يَمْتَلِكُها مُعْظَمُ أَنْواعِ نَجْمِ البَحْرِ؟
3. مَاذَا يَحْدُثُ إِذَا فَقَدَ نَجْمُ البَحْرِ ذِرَاعَه؟
4. ما الطَّعامُ الَّذي يُحِبُّ نَجْمُ البَحْرِ تَناوُلَه؟
5. كَيْفَ يَبْقَى نَجْمُ البَحْرِ في مَأْمَنٍ مِنَ الخَطَرِ؟

نَجْمُ البَحْر

مَشْرُوْعٌ فَنِّيٌّ

ارسم نَجْمَ البَحْر! فكِّر فِيْ المَكَانِ الَّذي يَعيشُ فِيهِ نَجْمُ البَحْرِ.
كَمْ عَدَدُ الأَذْرُعِ الَّتي يُمكِنُ أَنْ يَمْتَلِكُها؟ مَا هُوَ التَّمَاثُل؟



نَجْمُ البَحْرِ جَمِيلٌ جدًّا.
يَحْتَفِظُ بَعْضُ النَّاسِ بِنَجمِ البَحْرِ كَحَيَوانٍ أَلِيفٍ.
أَتُرِيدُون واحِدًا؟



يلفت حيوان نجم البحر عيون الكبار والصغار بفعل شكله الذي يبدو وكأنه قد خرج من أسطورة أو حكاية خيالية،

تقدم هذه القصة لكم معلومات ترغبون بمعرفتها عن هذا الحيوان وخصائصه ودورة حياته .

DADD-INITIATIVE e.V.

مبادرة ض

قيمة الإنسان هي ما يضيفه إلى الحياة بين ميلاده و موته .. مصطفى محمود